

# **HYPER**mature .



## **Palimpseste**

**Chorégraphie pour  
danseuses, danseurs, non-  
professionnel.le.s**

## **Palimpsesto\***

**Coreografía para  
bailarines,  
no profesionales**

**\*versión  
en español al final**

## Information

Durée 1h10

Spectacle en espagnol et français, traduction en live.

Coproduction franco-colombienne portée par Gustavo Suarez-Rios en Colombie, gus.adol.suar@gmail.com, et David Malan en France.

Créée en 2022 avec le concours de l'Institut français, de la mairie de Toulouse (France) et de la mairie de Cali (Colombie).

Chorégraphie et texte David Malan

Interprètes à la création Cie Contempovalle, Cali, Colombie et Cie Danzados, Cali, Colombie.

Traduction Gloria Pineda Moncada, avec la contribution de Gustavo Suarez Rios.

Pièce pour 10 à 20 interprètes amateurs.trices

*Palimpseste* est une chorégraphie créée en Colombie par David Malan pour deux compagnies de danse colombiennes. Le thème en est les émeutes nationales de 2021 en Colombie.

*Palimpseste* déplace les défilés des manifestations en un défilé artistique. Les interprètes défilent avec leurs expériences du conflit, leurs chants, leurs aspirations artistiques. Les toiles du peintre de Cali, César Corréa, remplacent les banderoles, et la scène prolonge le geste des manifestant.e.s. Cette pièce de danse contemporaine s'est écrite à partir d'étude des photographies des émeutes par les reporters colombiens collaborateurs du projet avec une question de départ :

Comment dans la manifestation la beauté se manifeste ?

## Déroulé du projet

*Palimpseste* a vocation de renouveler la moitié de ses interprètes à chaque représentation. La pièce recrute des amatrices et des amateurs de danse contemporaine qui viennent apprendre la chorégraphie auprès du chorégraphe et d'un groupe des danseuses et danseurs des précédentes éditions. Les nouvelles personnes

renouvellent ce spectacle qui met l'accent sur la rencontre et les échanges.

Peut se jouer notamment en France ou en Colombie.

Idéal pour universités françaises et colombiennes et pour le réseau des alliances françaises.

[https://www.instagram.com/reexistir\\_palimpsesto/](https://www.instagram.com/reexistir_palimpsesto/)

## **Agenda**

2022

Octobre

Résidence de création à Cali, Colombie

Avant-première Auditorium de l'université Javeriana, Cali, Colombie

Novembre

Premières au Théâtre La Mascara, Cali, Colombie

<https://teatrolamascara.com/programacion/>

Partenaires à la création 2022 : Institut Français, Mairie de Toulouse, Mairie de Cali, Fondation Casa de Mono, Pontificia Universidad Javeriana, Cie Danzados, Cie Contempovalle, Teatro La Mascara, Bellas Artes, Cali Foto Fest, Universidad del Valle.

Crédit photos Laura Escobar

## **Contacts**

Hyper mature - Association METI loi 1901, depuis 2016.

- Référent artistique : David Malan 06 28 05 85 78

[hypermature.prod@gmail.com](mailto:hypermature.prod@gmail.com)

- Référent tournée : [hypermature.diff@gmail.com](mailto:hypermature.diff@gmail.com)

Présidente de l'association : Mireille Raynal-Zougari

Maîtresse de Conférences en Études Visuelle, Département Art & Com,  
Université de Toulouse 2

Siège social : 91 chemin Michoun 31500 Toulouse

# Palimpsesto

## Coreografía para bailarines, no profesionales

### Información

Duración 1h 10

Espectáculo en español y francés, traducción en directo

Coproducción franco-colombiana desarrollada por Gustavo Suárez Ríos en Colombia, [gustavo.suarezrios.pro@gmail.com](mailto:gustavo.suarezrios.pro@gmail.com), y David Malan en Francia.

Creado en el 2022 con la participación del Instituto Francés, de la Alcaldía de Toulouse (Francia) y la Alcaldía de Cali (Colombia).

Coreografía y texto David Malan

Interpretes en la creación: compañía Contempovalle, Cali - Colombia y la Compañía Danzados, Cali - Colombia.

Traducción Gloria Pineda Moncada, con la contribución de Gustavo Suárez Ríos

Pieza para 10 a 20 interpretes aficionadas y aficionadas (nivel amateur)

Palimpsesto es una coreografía creada en Colombia por David Malan para dos compañías de danza colombianas. El tema abordado: los disturbios en Colombia en el marco del Paro Nacional en el año 2021.

Palimpsesto desplaza los desfiles de las manifestaciones a un desfile artístico. Los

interpretes desfilan con sus experiencias del conflicto, sus cantos, sus aspiraciones artísticas. Los lienzos del pintor caleño, César Corréa, remplazan las pancartas, y la escena prolonga el gesto de los y las manifestantes. Esta pieza de danza contemporánea fue escrita a partir del estudio de fotografías de los disturbios realizadas por fotoperiodistas colombianos teniendo como pregunta de partida:

¿Cómo en la manifestación la belleza se manifiesta?

### **Desarrollo del proyecto:**

Palimpsesto tiene la aspiración de renovar la mitad de sus interpretes a cada representación. La pieza recluta aficionadas y aficionados de la danza contemporánea que vienen a aprender la coreografía en un trabajo con el coreógrafo y un grupo de bailarines y bailarinas de la ediciones precedentes. Las nuevas personas renuevan el espectáculo poniendo el acento sobre el encuentro y los intercambios.

Se puede realizar particularmente en Francia o en Colombia.

Ideal para las Universidades francesas y colombianas, y para la red de Alianzas francesas.

### **Agenda**

2022

Octubre

Residencia de creación en Cali, Colombia

Avance en el Auditorio de la Universidad Pontificia Javeriana, Cali, Colombia

Noviembre

Estreno en el Teatro La Máscara, Cali, Colombia

<https://teatrolamascara.com/programacion/>

2023 (en curso)

Socios de la creación 2022: Instituto Francés, Alcaldía de Toulouse, Alcaldía de Cali, Fundación Casa de Mono, Pontificia Universidad Javeriana, Cie Danzados, Cie Contempovalle, Teatro La Máscara, Universidad del Valle, Cali Foto Fest, Institución Universitaria del Valle Bellas Artes

Créditos fotografías photos Laura Escobar

## **Photographies / Fotografias**

*Photo de répétition de spectacle à l'université Javeriana de Cali.*

*Glisser, traverser, tirer.*



*César Corrêa,  
peintre expressionniste à Cali, depuis 24 ans nous a prêté neuf toiles pour imaginer un défilé de peintures  
expressionnistes.*



*A l'issue de la dernière représentation, César s'est rendu au théâtre et ému, a offert une toile au metteur en scène et une toile aux étudiant.e.s.*

*Photo lors d'une représentation. Voici le texte qui y été associé : "Pour une lutte soignée, avant de partir dans tous les sens, canalisez vos énergies !"*



**laurame**  
PHOTOGRAPHY







*« Bienvenue au camp d'entraînement et de formation des manifestant.e.s pour les manifestations à venir. Imaginons qu'est-ce ce que ça pourrait être un camp d'entraînement des luttes progressistes à venir. » J'ai demandé aux danseuses d'imaginer qu'est-ce que ça pourrait donner ? Maicol & Maria-Paula ont répondu ça.*

